

Too close for comfort

ton original

Extrait de la comédie musicale « Mr Wonderful » (1956). Paroles et musique : George David Weiss, Jerry Bock et Lawrence Holofcener

be wise, be smart, be - have my heart, don't up -

Do6 Solm6 La7 La+ La7

Detailed description: This system contains the first four measures of the song. The vocal line starts with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature. The lyrics are 'be wise, be smart, be - have my heart, don't up -'. The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs. The first measure has a '5' in a box above the staff. Chord labels 'Do6', 'Solm6', 'La7', and 'La+ La7' are placed below the piano part. A watermark 'www.formationvocalenantes.fr' is visible in the background.

- set your cart when she's so close _ be
he's

Fam6 Sol7 Sol7susSol7 Do Do6

f *p*

Detailed description: This system contains the next four measures. The vocal line continues with '- set your cart when she's so close _ be' and 'he's'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* (forte) in the third measure and *p* (piano) in the fourth. Chord labels 'Fam6 Sol7', 'Sol7susSol7', 'Do', and 'Do6' are present. A watermark 'www.formationvocalenantes.fr' is visible in the background.

soft, be sweet, but be dis - creet Don't go

Dom6 Solm6 La7 La+ La7

Detailed description: This system contains the final four measures. The vocal line continues with 'soft, be sweet, but be dis - creet Don't go'. The piano accompaniment has chord labels 'Dom6', 'Solm6', 'La7', and 'La+ La7'. A '10' in a box is placed above the first measure of the piano part. A watermark 'www.formationvocalenantes.fr' is visible in the background.

15

off your beat. She's too close for com - fort,

He's

Fam6 Sol7 Sol7susSol7 Do Do6 Do+ Fa6

20

Too close, too close for com - fort. Please not a - gain

f Fa7 Fam6 Sol7#9 Do Do7 *mf* Fa6

25

close, too close to know just when to say, «when». Be

f Fa7 Fam6 Sol7#9 La#7 Sol7 *mf* Do6 *p*

firm, be fair, be sure, be ware, on your

Dom6 Solm6 La7 La+ La7

30

guard, Take care while there's such temp- ta - tion

Fam6 Sol7 sol7susSol7 Do Do6 Do+ Fa6 *f*

35

one thing leads ___ to an - oth - er, Too late to ___ run for co - ver,

Fa7 Fam6 Sol7#9 Dom6 Ré7 La#9

40

She's much too ___ close for com - fort now! ___ Be

He's

Sol9 Fam6 Sol7#9 Dom Ré7 Λ Sol7 *p*

Aller à la Coda *Du signe à la Coda*

45

now ! ___ Too close. ___ Too

Dom Λ Λ > > > Λ Λ > Dom6 > >

Coda

close. She's much too close for com - fort

La^b9 *p* *f* Sol9 Sol9+5 Fam6 Sol7^b9

50
now.

Dom Fa7 La^b7 Dom La^b7 Fa7 Sol7^b5 Dom

Be wise, be smart, behave, my heart
 Don't upset your cart when she's so close
 Be soft, be sweet, but be discreet
 Don't go off your beat, she's to close for comfort

Sois avisé, sois chic, comporte toi bien, mon cœur
 Ne te précipite pas alors qu'elle est si proche
 Sois souple, sois doux, mais sois discret
 Ne bouscule pas le tempo, elle est trop proche pour être à l'aise.

Too close, too close for comfort, please not again
 Too close, too close to know just when to say "when"

Trop proche, trop proche pour être à l'aise, s'il te plaît, pas encore,
 Trop proche, trop proche pour savoir le moment de dire, « Quand? »

Be firm, be fair, be sure, beware
 On your guard, take care, while there's such temptation

Sois ferme, sois juste, sois assuré, méfie-toi
 Sur tes gardes, fais attention, tant que la tentation sera grande.

One thing leads to another
 Too late to run for cover
 She's much too close for comfort now

De fil en aiguille
 Trop tard pour battre en retraite
 Elle est beaucoup trop proche pour être à l'aise maintenant.